VORWORT / PREFACE

Maria L u i g i Zenobio Carlo Salvatore Cherubini wurde am 14. September 1760 in Florenz geboren. Den ersten Musikunterricht erhielt er durch seinen Vater, der Akkompagnist am Theatro della Pergola war. Später folgten dann Bartolomeo Felici und A. Felici Bizarri und Castrucci. Durch gönnerhafte Förderung des damaligen Großherzog und späteren Kaiser Leopold II. wurde der junge Cherubini 1778 nach Venedig zu dem berühmten Guiseppe Sarti geschickt, bei dem er die völlige Beherrschung des polyphonen Stils erlernte. Bis 1779 hat er nur Kirchenmusik geschrieben, 1780 betrat er das Gebiet der Oper mit „Quinti Fabio", es folgten schnell hintereinander „Armida", „Adriano in Siria", „Mesenzio", „Lo sposo di tre" „Idalide" und „Alessandro nell Indie". 1784 erhielt er die Stellung eines Hofkomponisten am Hofe zu London und gelangte zu großer Berühmtheit. Als er 1786/87 zuerst in Paris auftrat, erntete er auch dort großen Beifall und Anerkennung. 1788 ging Cherubini nach Paris urd dort entstanden neben anderen Werken seine berühmtesten Opern „Wasserträger" und „Anacreon". Dadurch, daß er den demaligen General Napoleon wegen seines musikalischen Urteils getadelt hatte, fiel er in Ungnade, die Folge war, daß ihm die Türen der Großen Oper verschlossen blieben und er mußte seine Werke am Theatre de la Foire St. Germain zur Aufführung bringen. 1805 wurde er nach Wien berufen, um hier eine Oper zu schreiben, er inszenierte zuerst „Lodoiska" 1806 hob er dann die bestellte Oper „Faniska" aus der Taufe, über die Beethoven und Haydn begeistert waren. Nach dem großen Erfolg seiner F-dur-Messe wandte er sich auch anderen Gebieten der Musik zu und schrieb für die Philharmonische Gesellschaft in London verschiedene Orchesterwerke. 1816 wurde er aus seiner Stellung am Pariser Konservatorium, dem er seit 1795 als Inspektor angehörte, in den Stand eines Professors für Komposition und Kgl. Obermusikintendanten versetzt. 1822 wurde er sogar Direktor des Konservatoriums und brachte dieses Institut zu hohem Ansehen. Bis zu seinem Tode, am 15. März 1842, entstand eine unübersehbare Vielzahl an Kompositionen geistlichen und weltlichen Inhalts. Opern, Instrumental-, Vokal- und Orchesterwerken. Ein Jahr vor seinem Tode zog er sich von allen öffentlichen Ämtern zurück und stellte einen Katalog seiner Werke zusammen, darin sind u. a. verzeichnet: 11 große Messen, 2 Requiems, verschiedene Messenteile, ein 8stg. Credo mit Orgel, 2 Dixit, je 1 Magnifikat, Misere, Tedeum mit Orchester, 4 Litaneien, 2 Lamentionen, 1 Oratorium, 38 Motetten, Gradulien, Hymnen mit Orchester, 20 Antiphonen, 15 italienische Opern, 14 französische Opern, Arien und Duette als Einlagen für Opern, 1 Ballett, 17 Kantaten und andere Kompositionen für Orchester, 77 Romanzen, 1 Ouvertüre und Sinfonie, 6 Streichquartette, 1 Quintett, 6 Klaviersonaten, 1 Sonate für zwei Orgeln, 1 große Phantasie für Klavier und verschiedene andere mehr.

Die hier vorliegenden zwei Sonaten für Waldhorn oder Etüden mit Begleitung wie sie der Meister selbst bezeichnet hat, sind 1802 entstanden. Wenngleich diese Werke als Gelegenheitskompositionen angesprochen werden können, so sind sie doch zweifellos von hohem Wert und darüber hinaus von großem Nutzen für den Unterricht, da gerade für dieses Instrument nur ganz wenige Solowerke lieferbar sind.

Aus der Erfahrung, daß auch für das Engl. Horn so gut wie keine Literatur existiert, hat der Herausgeber vorliegende zwei Sonaten auch für dieses Instrument eingerichtet.

Abschließend sei noch der Öffentlichen Wissenschaftlichen Bibliothek in Berlin, in dessen Besitz sich die Originalhandschrift befindet, für die freundliche Unterstützung gedankt.

Berlin im Sommer 1954 Johannes Wojciechowski

Maria L u i g i Zenobio Carlo Salvatore Cherubini was born the 14th September 1760 in Florence. His father who was accompanyist at the Teatro della Pergola gave him his first music lessons. Later he was taught by Bartolomeo Felici and A. Felici Bizarri and by Castrucci. On the patronising initiative of Emperor Leopold II, the then Grand Duke, young Cherubini was sent to Venice in 1778 where he acquired, under the famous Guiseppe Sarti, the complete mastery of polyphony. Until 1779 he wrote only sacred music but entered the realm of opera music in 1780 with his "Quinti Fabio". This work was soon followed by "Armida", "Adriano in Siria", "Mesenzio", "Lo sposo di tre", "Idalide" and "Alessandro nell Indie". In 1784 he was appointed Court Composer in London and won much fame. He was also greatly applauded and esteemed in Paris when he performed there first in 1786/87. He settled down in Paris in 1788 and there he composed among other works his best-known operas "Water-Bearer" and "Anacreon". When he criticised the musical taste of the then General Napoleon, he fell in disgrace and found, in consequence, that the gates of the Grand Opera were closed to him. He was left no choice but to have his works performed at the Théatre de la Foire St. Germain. In 1805 he was invited to Vienna to compose an opera. After first staging there "Lodoiska", he gave in 1806 the First-Performance of the desired opera "Faniska" which called forth the enthusiasm of Beethoven and Haydn. Another work, the Mass in F-major, proved also a complete success, and subsequently he entered other fields of music and wrote various orchestra works for the London Philharmonic Society. The Paris Conservatoire, of which he was a member since 1795, advanced him in 1816 from the position of Inspector to a Professor of Composition and a Royal Chief Intendant of Music. In 1822 he became even Director of the Conservatoire which, under his leadership, became an institution of the highest praise. When he died the 15th March 1842, he left behind an overwhelming quantity of sacred and worldly music, operas, instrumental, vocal and orchestra works. He had retired, a year befor he died, from all public duties to compile a catalogue of his works, which contained among others 11 Grand Masses, 2 Requiems, various parts of masses, an 8-voice Credo with organ, 2 Dixits, 1 Magnificat, Misere, Tedeum with orchestra, 4 Litanies, 2 Lamentations, 1 Oratorio, 38 Motets, Graduals, Hymns with orchestra, 20 Antiphons, 15 Italian operas, 14 French operas, Arias and Duets for operas, 1 Ballet, 17 Cantatas and other orchestra works, 77 Romances, 1 Overture and Symphony, 6 String Quartettes, 1 Quintette, 6 Sonatas for piano, 1 Sonata for 2 organs, 1 Grand Fantasia for piano and divers more.

The present 2 Sonatas for French Horn, or Etudes with accompanyment, as they were named by Cherubini himself, were written in 1802. Though they may be regarded as occasional compositions they are nevertheless of high value and extremely useful as works of study, since only few solo pieces are available for this instrument.

In consideration of the well-known fact, that practically no solo compositions exist for English Horn either, the editor has arranged these Sonatas for that instrument too.

In conclusion, I wish to express my appreciation to the Public Scientific Library in Berlin, the owners of the original manuscript, for their kind help.

Berlin, Summer 1954.

Johannes Wojciechowski.

Luigi Cherubini (1760-1842)

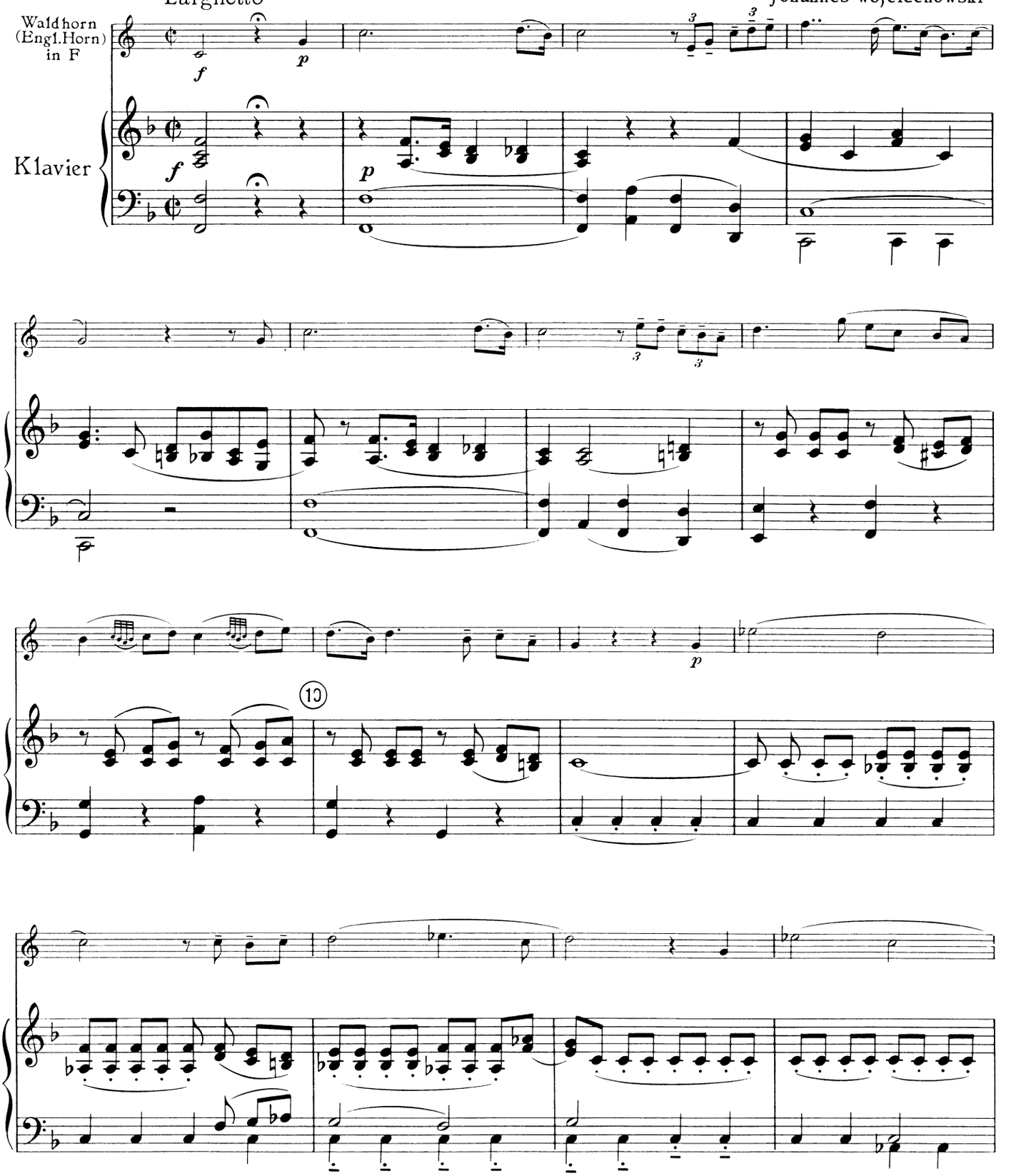
2 Sonaten

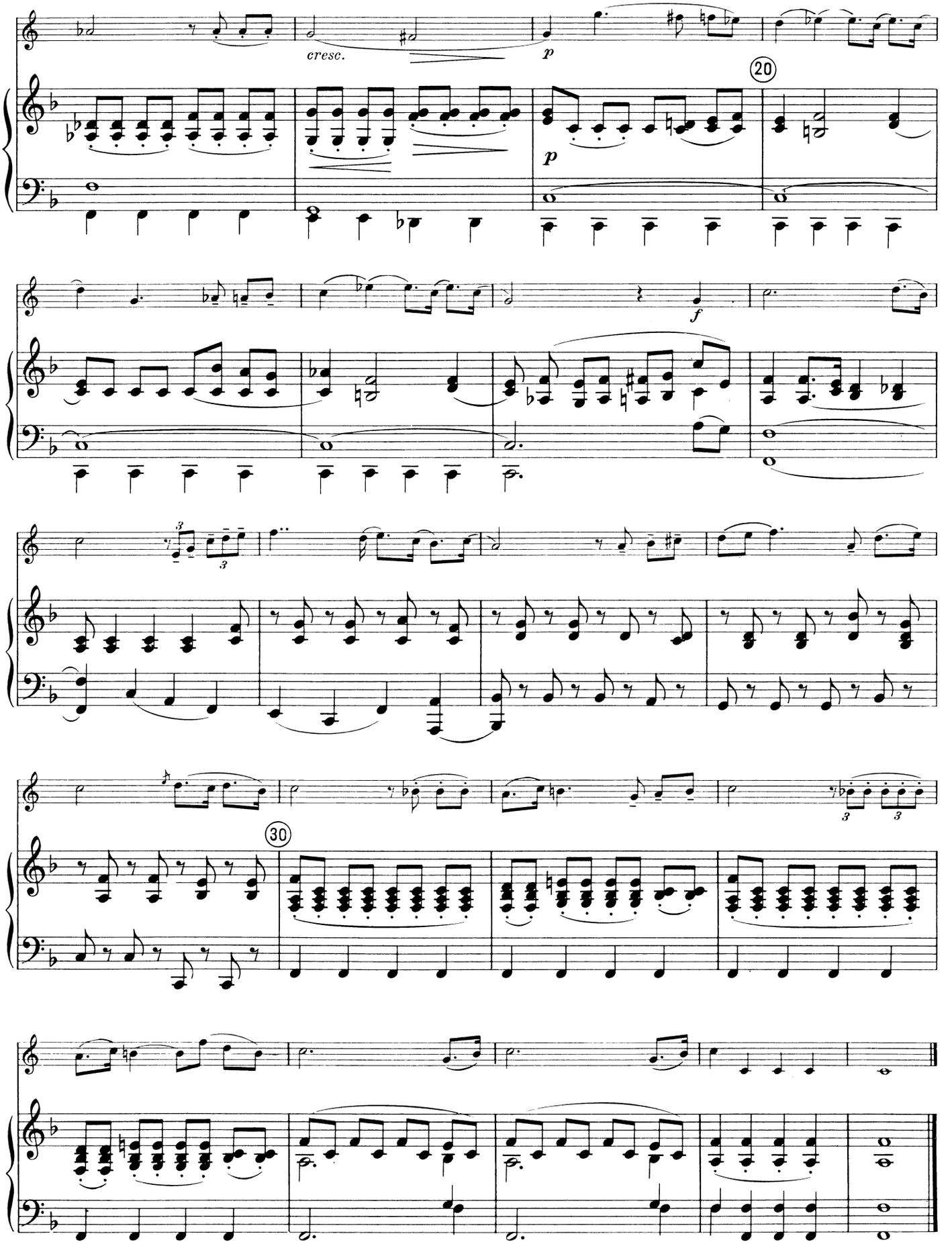
für Waldhorn (oder Engl. Horn) und Streichorchester

I. Sonate

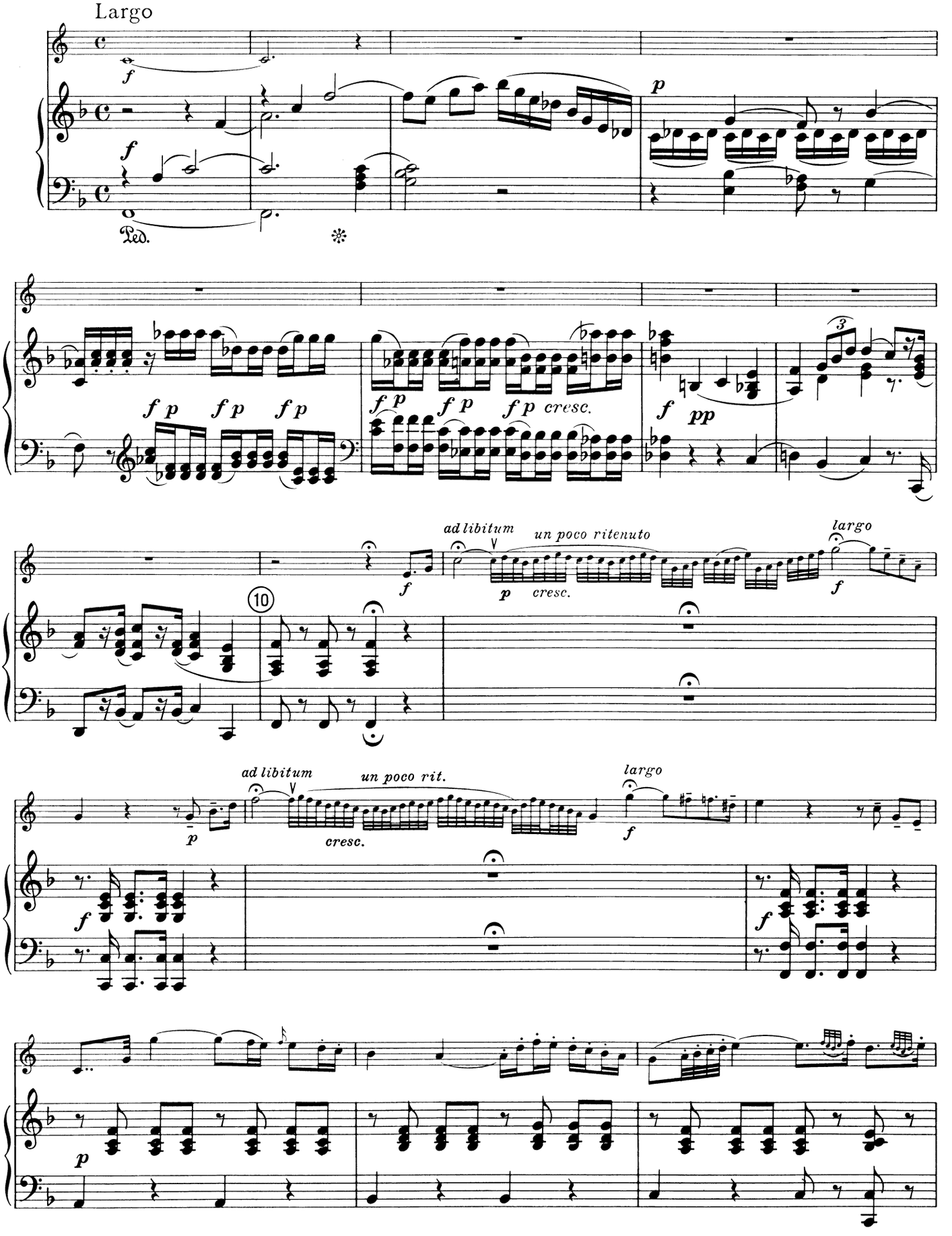
Herausgegeben und bearbeitet von/
Edited and arranged by
Johannes Wojciechowski

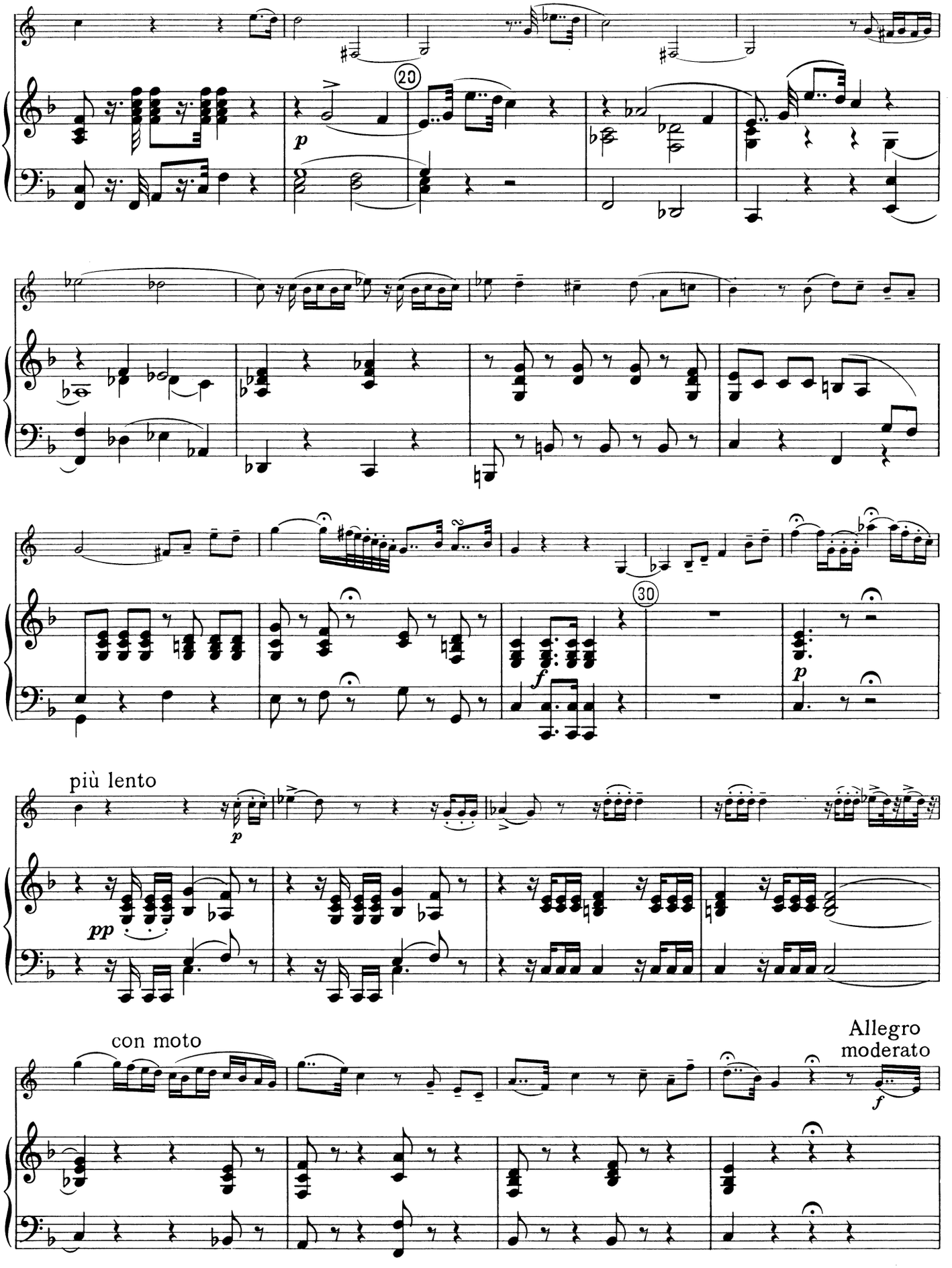
Larghetto

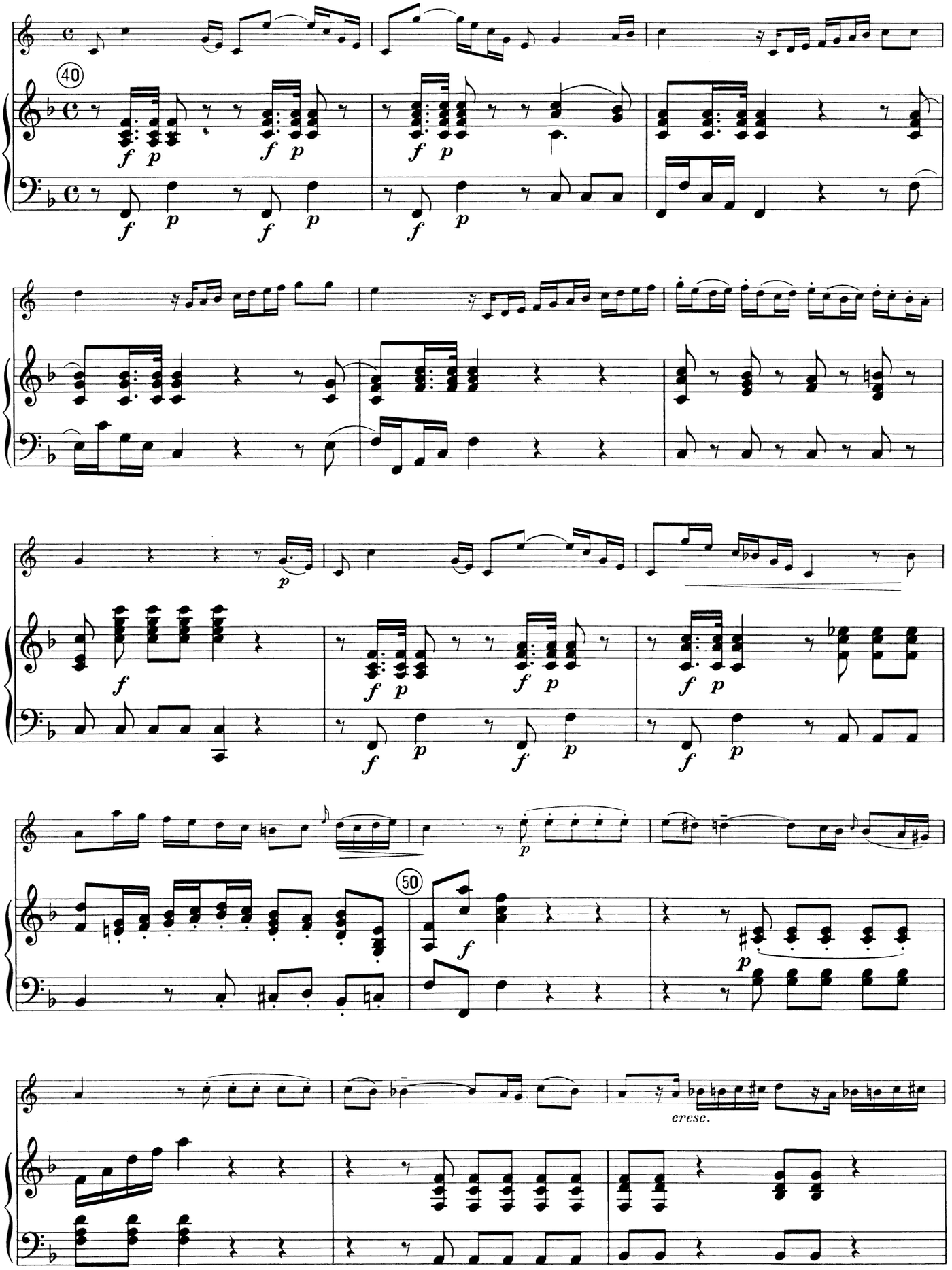


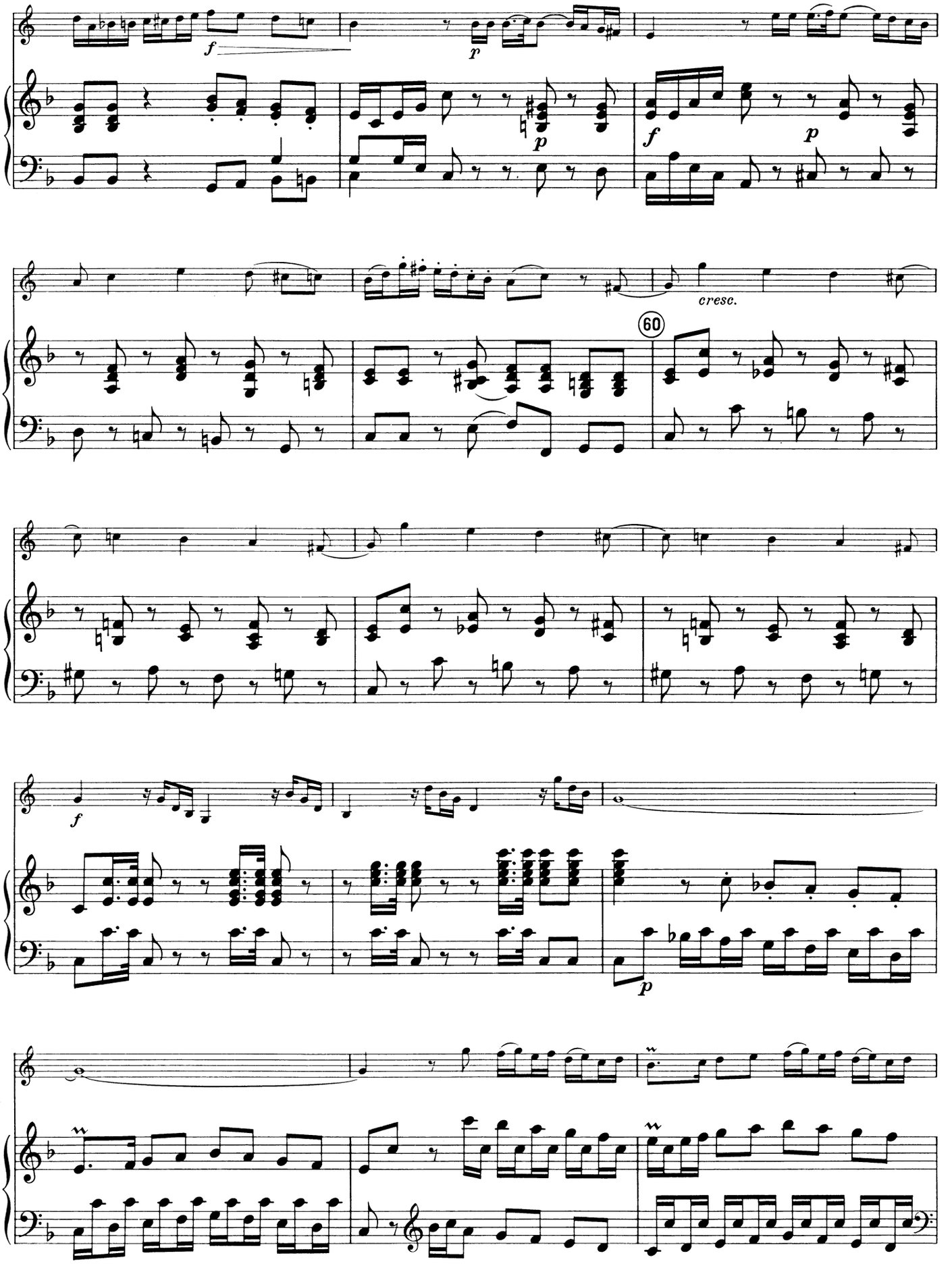

cresc.
p
20
p
f
3
3
30

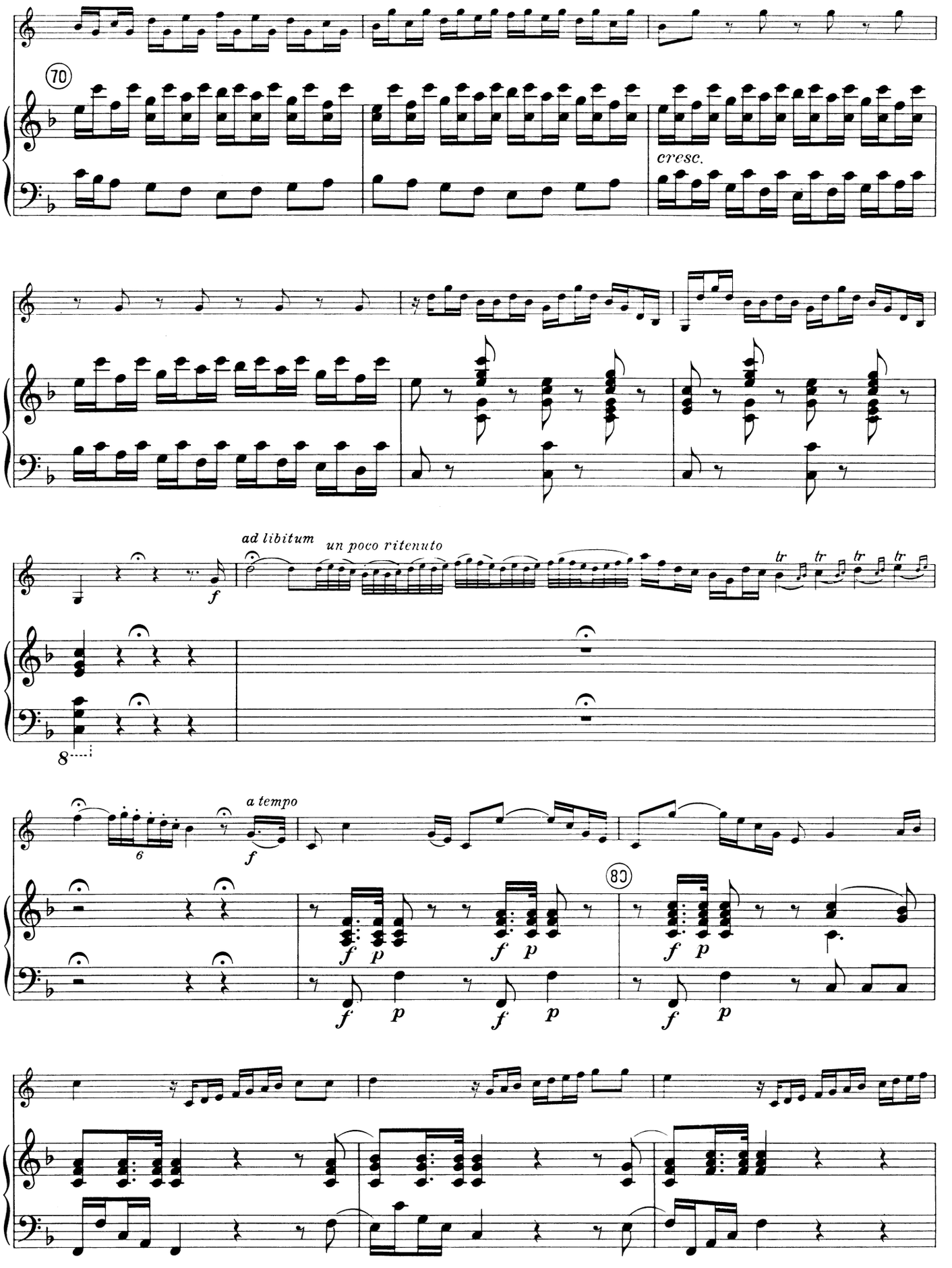
II. Sonate

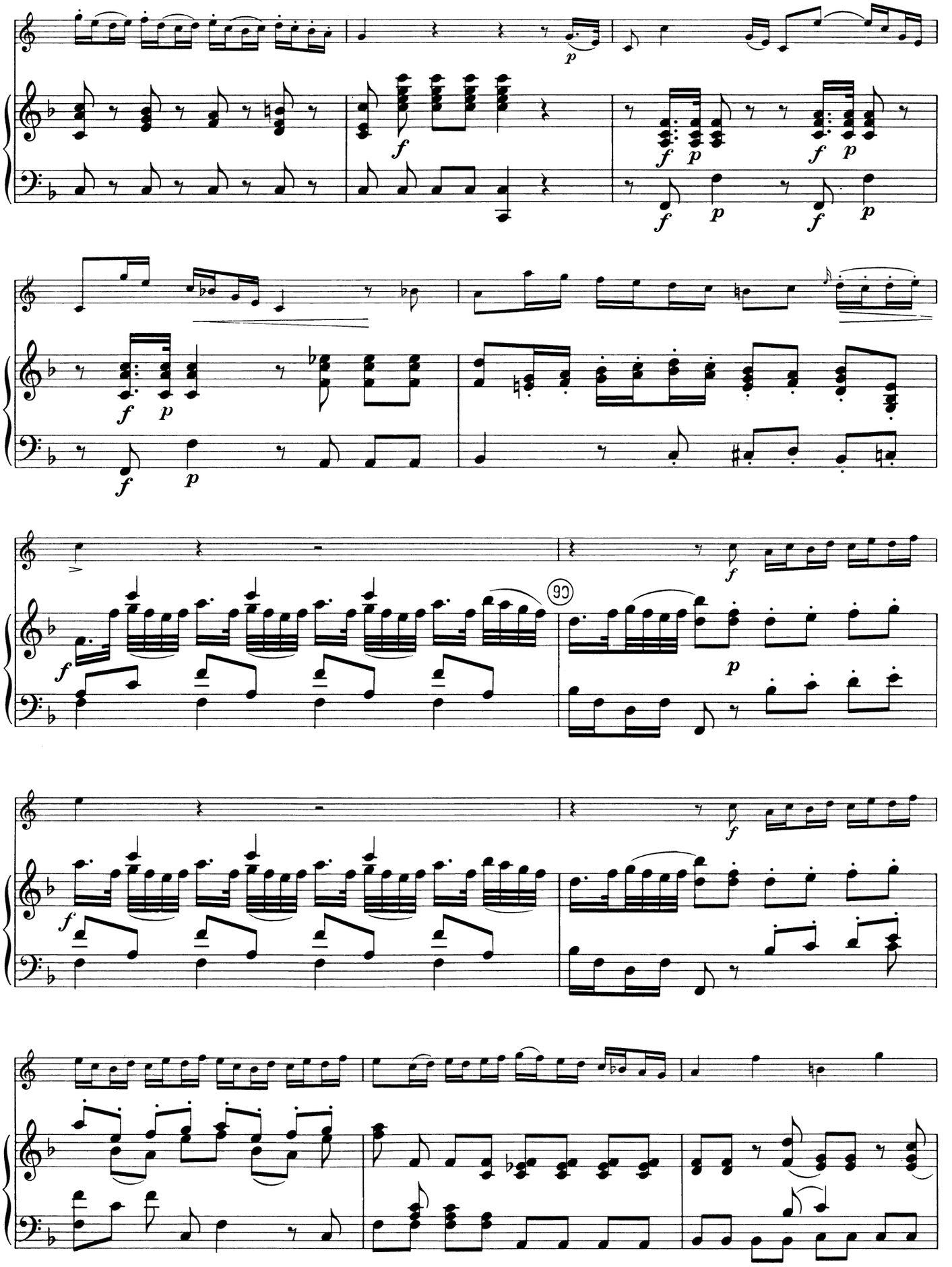

Largo
Ped.
ad libitum
un poco ritenuto
cresc.
largo
ad libitum
un poco rit.
cresc.
largo

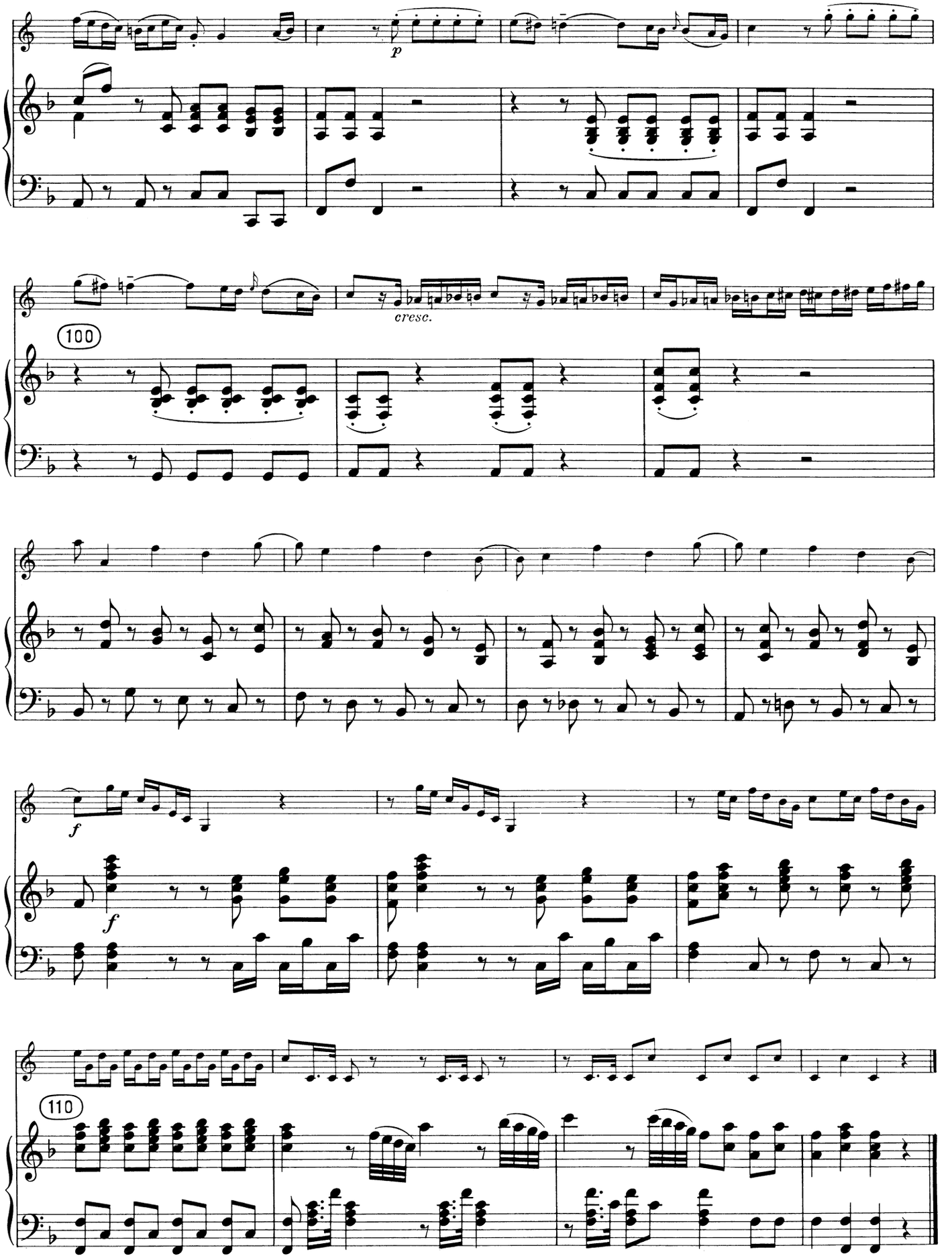

20
p
30
f
p
più lento
p
pp
con moto
Allegro
moderato
f


40
50
cresc.


f
p
p
f
p
cresc.
60
f
p


70
cresc.
ad libitum
un poco ritenuto
a tempo
80




p
cresc.
100
f
f
110